

Article 2

Relationship between this Convention and other agreements and legal instruments

1. In order to better protect human health, Parties are encouraged to implement measures beyond those required by this Convention and its protocols, and nothing in these instruments shall prevent a Party from imposing stricter requirements that are consistent with their provisions and are in accordance with international law.

2. The provisions of the Convention and its protocols shall in no way affect the right of Parties to enter into bilateral or multilateral agreements, including regional or subregional agreements, on issues relevant or additional to the Convention and its protocols, provided that such agreements are compatible with their obligations under the Convention and its protocols. The Parties concerned shall communicate such agreements to the Conference of the Parties through the Secretariat.

PART II: OBJECTIVE, GUIDING PRINCIPLES AND GENERAL OBLIGATIONS

Article 3

Objective

The objective of this Convention and its protocols is to protect present and future generations from the devastating health, social, environmental and economic consequences of tobacco consumption and exposure to tobacco smoke by providing a framework for tobacco control measures to be implemented by the Parties at the national, regional and international levels in order to reduce continually and substantially the prevalence of tobacco use and exposure to tobacco smoke.

Article 4

Guiding principles

To achieve the objective of this Convention and its protocols and to implement its provisions, the Parties shall be guided, inter alia, by the principles set out below:

Artikel 2

Forholdet mellem denne konvention og andre aftaler og juridiske instrumenter

1. For at sikre en bedre beskyttelse af menneskers sundhed opfordres de i konventionen deltagende parter til at gennemføre foranstaltninger ud over de, der kræves af denne konvention og dens protokoller, og intet i disse instrumenter forhindrer parternes i at stille strengere krav, sofn er i overensstemmelse med bestemmelserne i konventionen og protokollerne og med international ret.

2. Bestemmelserne i konventionen og dens protokoller skal på ingen måde berøre parternes ret til at indgå bilaterale eller multilaterale aftaler herunder regionale eller subregionale aftaler om emner, der er relevante for eller ligger i forlængelse af konventionen og dens protokoller under forudsætning af, at sådanne aftaler er forenelige med deres forpligtelser i henhold til konventionen og dens protokoller. De berørte parter skal meddele sådanne aftaler til parternes konference gennem sekretariatet.

Del II: Formål, vejledende principper og generelle forpligtelser

Artikel 3

Formål

Formålet med denne konvention og dens protokoller er at beskytte nuværende og kommende generationer mod de katastrofale sundhedsmæssige, sociale, miljømæssige og økonomiske konsekvenser af tobaksforbrug og udsættelse for tobaksrøg ved at etablere en ramme for tobakskontrolforanstaltninger, som parterne skal gennemføre på nationale, regionale og internationale niveauer med henblik på vedvarende og i væsentlig grad at begrænse udbredelse af tobaksbrug og udsættelse for tobaksrøg.

Artikel 4

Vejledende principper

For at realisere formålet med denne konvention og dens protokoller og gennemføre dens bestemmelser skal parterne lade sig vejlede blandt andet af nedenstående principper: